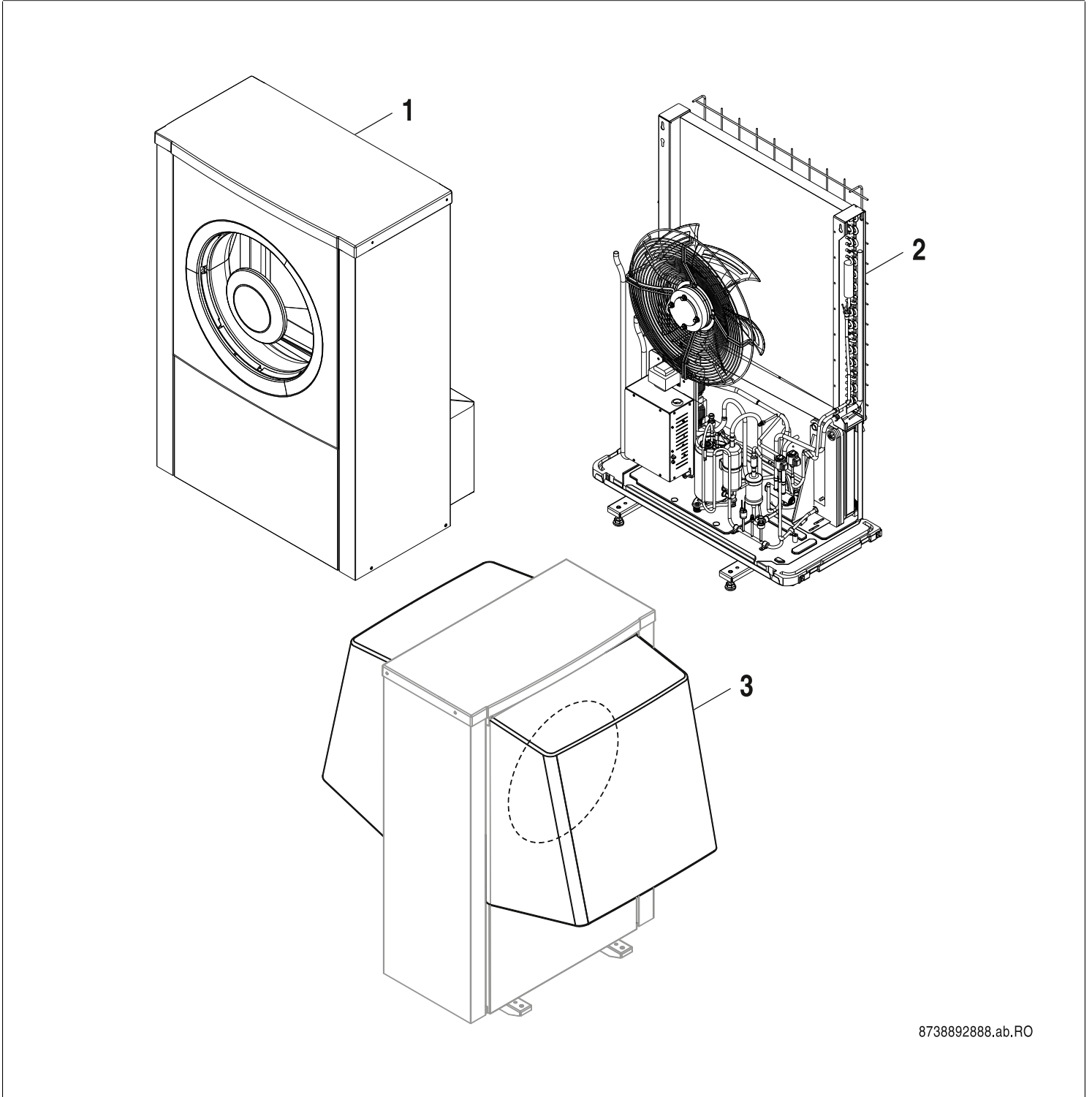


ODU 4-14 & SH 4-14 F/B



8738892888.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálásához/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

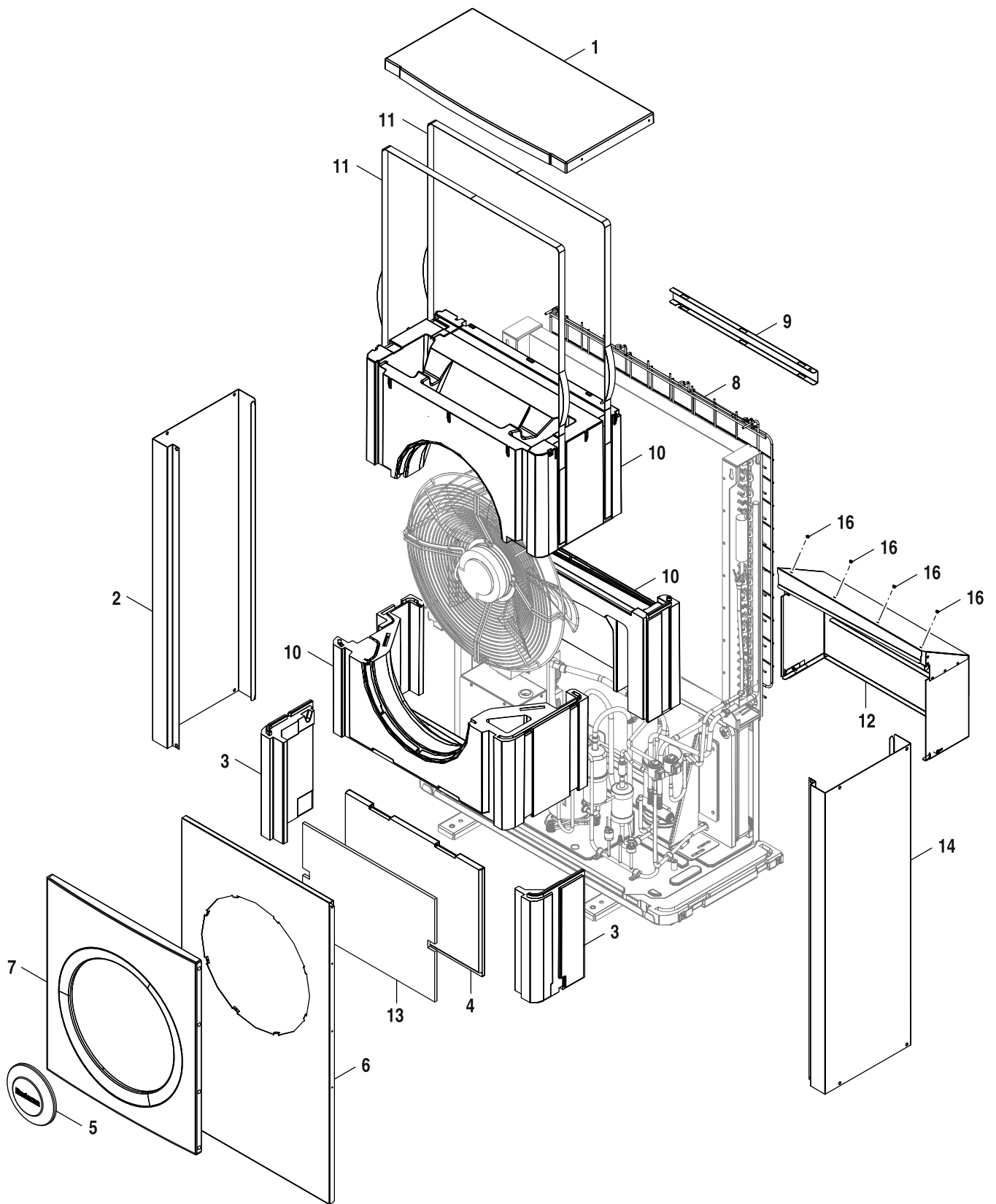
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6721903376.ag.RO

1
Verkleidung ODU Bu/lv 5-9 kW
casing ODU Bu/lv 5-9 kW
habillage ODU Bu/lv 5-9 kW
rivestimento ODU Bu/lv 5-9 kW

ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	ODU W 11	ODU W 11s	ODU W 14	ODU W 4	ODU W 6	ODU W 8	SH 11-14 B	SH 11-14 F	SH 6-8 B	SH 6-8 F							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Abdeckblech oben	8 738 206 051				■	■	■											
1	Abdeckblech oben	8 738 206 059	■	■	■														
2	Seitenwand	8 738 206 058	■	■	■														
2	Seitenteil links V2	8 738 211 473				■	■	■											
3	Seitenteil EPP <10 kW	8 738 206 080				■	■	■											FD < 240
3	Seitenteil EPP > 10 kW	8 738 206 081	■	■	■														
3	Seitenteil EPP <10 kW V2	8 738 213 950				■	■	■											FD >= 240
4	Vorderwand EPP <10 kW	8 738 206 981				■	■	■											FD < 240
4	Vorderwand EPP > 10 kW	8 738 206 982	■	■	■														
4	Vorderwand EPP <10 kW V2	8 738 213 951				■	■	■											FD >= 240
5	Abdeckung Gebläse	8 738 206 082	■	■	■	■	■	■											
6	Vorderwand (s)	8 738 206 054				■	■	■											
6	Vorderwand (l)	8 738 206 061	■	■	■														
7	Abdeckblech vorne (s)	8 738 206 052				■	■	■											
7	Abdeckblech vorne (l)	8 738 206 060	■	■	■														
8	Sicherungsgitter klein	8 738 206 294				■	■	■											
8	Sicherungsgitter mittel	8 738 206 295	■	■	■														
9	Abdeckung (s)	8 738 209 186				■	■	■											
9	Abdeckung (l)	8 738 209 187	■	■	■														
10	Gehäuse EPP (s)	8 738 209 182				■	■	■											FD < 240
10	Luftkasten (l)	8 738 209 183	■	■	■														
10	Gehäuse EPP V2	8 738 213 952				■	■	■											FD >= 240
11	Spannband (s)	8 738 209 184				■	■	■											
11	Spannband (l)	8 738 209 185	■	■	■														
12	Abdeckhaube für INPA 6 - 8 AR	8 738 205 044				■	■	■											
12	Abdeckhaube für INPA 11 - 14 AR	8 738 205 045	■	■	■														
13	Abdeckung (Isolierung)	8 738 210 161				■	■	■											FD < 240
13	Isolierung (l)	8 738 210 162	■	■	■														
13	Abdeckung (Isolierung) V2	8 738 213 954				■	■	■											FD >= 240
14	Seitenwand	8 738 206 058	■	■	■														
14	Seitenwand V2 rechts	8 738 210 329				■	■	■											
16	Tülle (10x)	8 738 212 765	■	■	■	■	■	■											
	Schallisolierung Set	8 738 212 077				■	■	■											FD<=760
	Montagematerial Abdeckhaube ODU	8 738 212 742	■	■	■	■	■	■											
	Montage-Set Verkleidung außen V2	8 738 212 816	■	■	■	■	■	■											

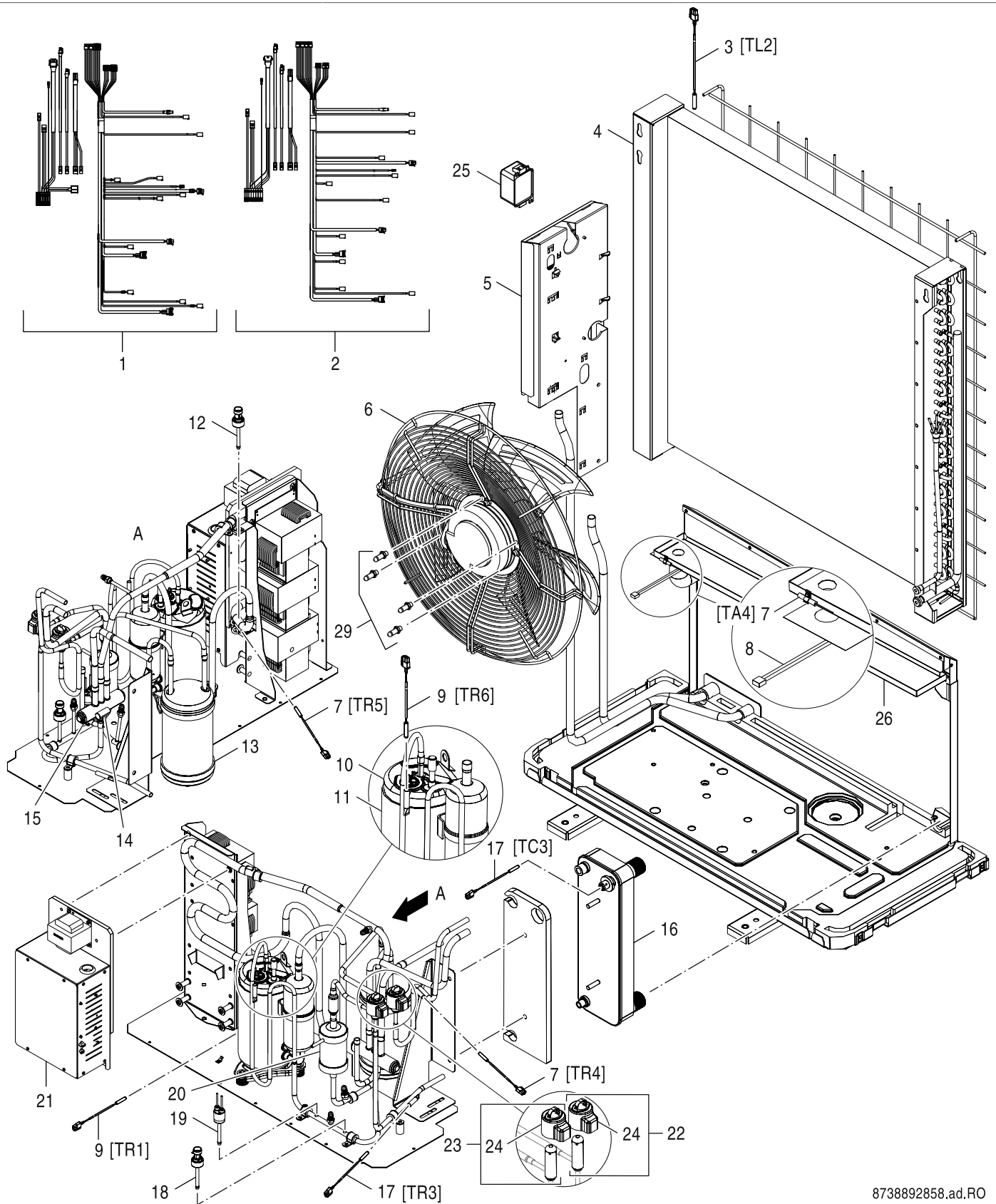
ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Verkleidung ODU Bu/lv 5-9 kW
casing ODU Bu/lv 5-9 kW
habillage ODU Bu/lv 5-9 kW
rivestimento ODU Bu/lv 5-9 kW

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738892858.ad.RO

2

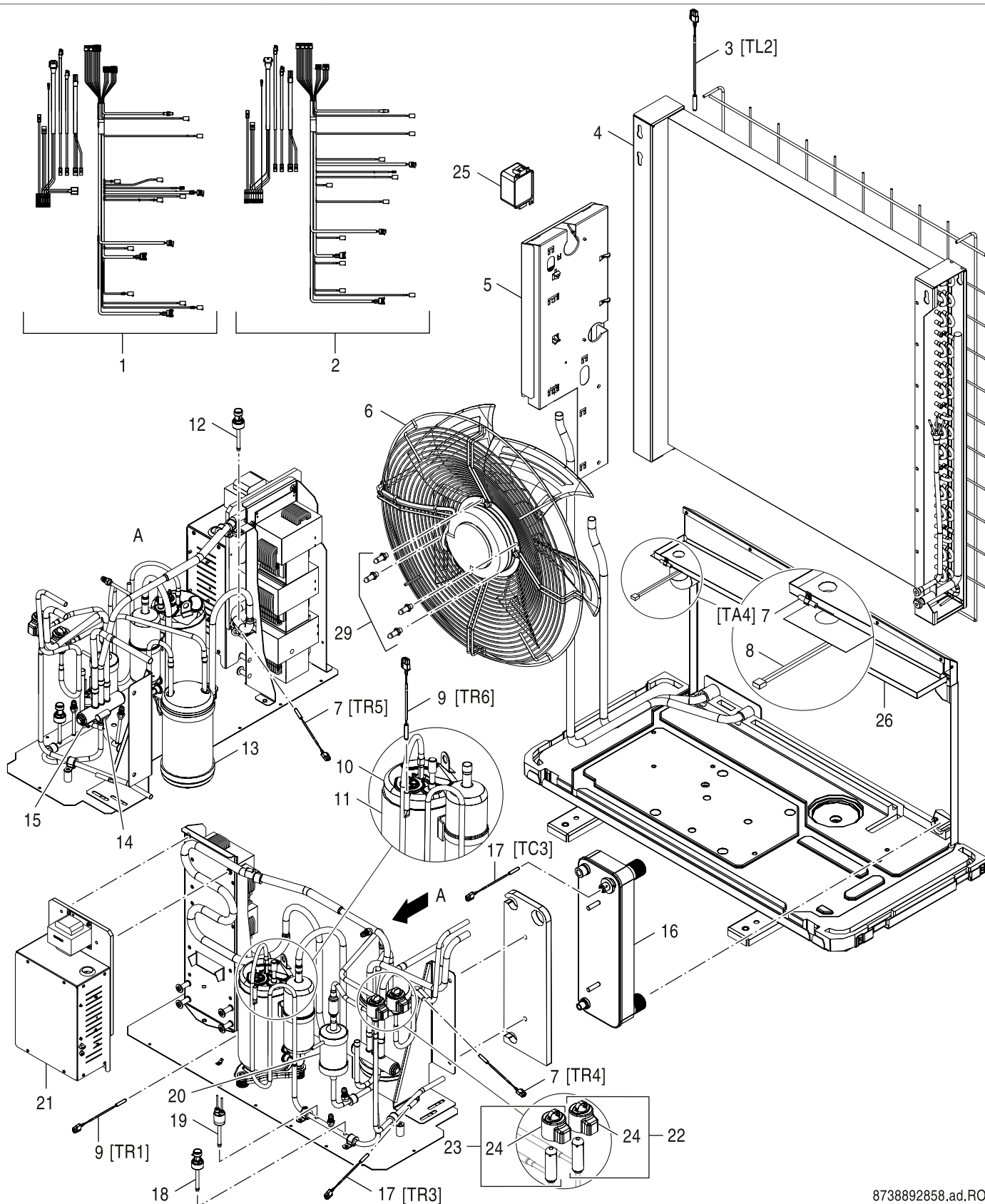
Wärmeblock
heat exchanger
échangeur thermique
Scambiatore primario

ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni			
			ODU W 11	ODU W 11s	ODU W 14	ODU W 4	ODU W 6	ODU W 8	SH 11-14 B	SH 11-14 F	SH 6-8 B	SH 6-8 F						
1	Kabelbaum AW 5-10kW	8 733 703 186				■	■	■										
2	Kabelbaum einphasig 13 KW	8 738 211 936		■														
2	Kabelbaum dreiphasig 11-17 KW	8 738 211 937	■		■													
3	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■	■	■	■										
4	Verdampfer 746x800 2R4C A	8 733 703 165				■												
4	Verdampfer 746x800 2R5C B	8 733 703 166						■										
4	Verdampfer 746x800 3R8C C	8 733 703 167								■								
4	Verdampfer 920x1075 3R9C D	8 733 703 168	■	■														
4	Verdampfer 920x1075 4R12C E	8 733 703 169			■													
5	Steuereinheit CUHP I/O Board AW V4.19	8 738 212 828	■	■	■	■	■	■										
6	Gebläse 500mm	8 733 703 160				■	■	■										
6	Gebläse R10R-63LPS	8 738 211 938	■	■	■													
7	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■	■	■	■										
8	Heizkabel	8 738 206 093				■	■	■										
8	Heizkabel	8 738 206 094	■	■	■													
9	Temperaturfühler 1000 mm R80	8 738 207 622	■	■	■	■	■	■										
10	Kompressor SNB130FGBMT	8 733 703 187				■	■											
10	Kompressor SNB172FEKMT	8 733 703 188							■									
10	Kompressor TNB306FPGMT 200V	8 733 703 189		■														
10	Kompressor TNB306FPNMT 400V	8 733 703 190	■		■													
11	Isolierung Kompressor SNB 130-172	8 733 703 206				■	■	■										
11	Isolierung Kompressor TNB 306	8 733 703 207	■	■	■													
12	Druckfühler PL1 15bar	8 733 703 201	■	■	■	■	■	■										
13	Behälter 3,1l	8 733 703 208	■	■	■													
13	Akkumulator 1,8l	8 733 703 210							■									
13	Akkumulator 1,5l	8 733 703 211					■	■										
14	Spule 4-Wege-Ventil	8 733 703 163	■	■	■	■	■	■										
15	4-Wege-Ventil STF-0251 G1	8 733 703 874				■	■											
15	4-Wege-Ventil STF-0316 G1	8 733 703 875							■									
15	4-Wege-Ventil STF-0441G1 13-17 kW	8 733 703 877	■	■	■													
16	Verflüssiger B26-20	8 733 703 170				■												
16	Verflüssiger B26-24	8 733 703 171						■										
16	Verflüssiger B26-32	8 733 703 172							■									
16	Verflüssiger B26-46	8 733 703 173	■	■														
16	Verflüssiger B26-60	8 733 703 174			■													
17	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■	■	■										
18	Druckfühler PH1 46bar	8 733 703 200	■	■	■	■	■	■										
19	Druckschalter 43,8bar	8 733 703 199	■	■	■	■	■	■										
20	Trockenfilter	8 733 702 983	■	■	■	■	■	■										
21	Wechselrichter 1-Phase	8 733 703 202				■	■	■										FD < 655
21	Wechselrichter 1-Phase	8 738 209 407				■	■	■										FD >= 655
21	Wechselrichter dreiphasig	8 738 211 935	■		■													
21	Inverter + EMC Filter Set	8 738 214 148		■														FD >= 655
22	Expansionsventil UKV 18D259	8 733 703 212				■	■	■										
22	Expansionsventil UKV 25D260	8 733 703 213	■	■	■													
23	Expansionsventil UKV 18D259	8 733 703 212				■	■											
23	Expansionsventil UKV 25D260	8 733 703 213	■	■				■										
23	Expansionsventil UKV 32	8 733 703 215			■													
24	Spule Expansionsventil UKV-A300mm	8 733 703 216	■	■	■	■	■	■										
25	Netzfilter 1-phasig 25A	8 738 213 730		■														
26	Auffangwanne S	8 738 208 502				■	■	■										FD < 240
26	Auffangwanne L	8 738 208 503	■	■	■													
ODU 4-14 & SH 4-14 F/B												Wärmeblock heat exchanger échangeur thermique Scambiatore primario	2					

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738892858.ad.RO

2

Wärmeblock
heat exchanger
échangeur thermique
Scambiatore primario

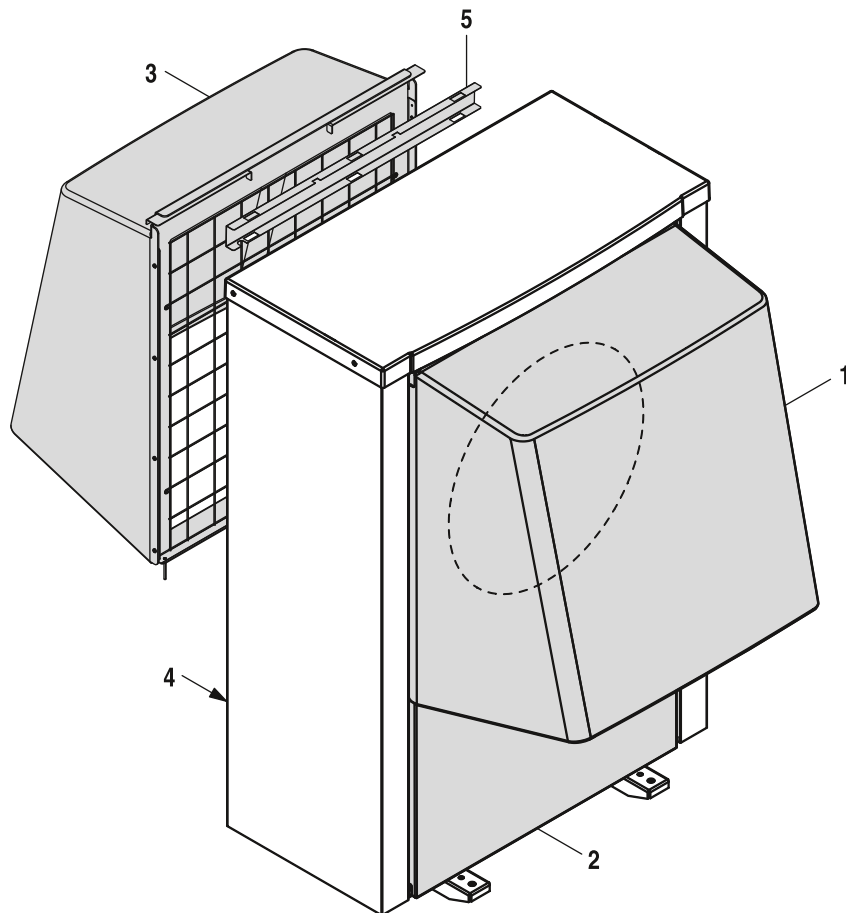
ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	ODU W 11	ODU W 11s	ODU W 14	ODU W 4	ODU W 6	ODU W 8	SH 11-14 B	SH 11-14 F	SH 6-8 B	SH 6-8 F							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
26	Auffangwanne V2	8 738 213 953				■	■	■											FD >= 240
29	Kugelkopf m. Gewinde (4x)	8 738 210 307	■	■	■	■	■	■											
	Stellfuss M10x60	8 718 311 985 0	■	■	■	■	■	■											
	Cable CANbus 2x2x0,75 30m	8 738 213 456	■	■	■	■	■	■											

ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Wärmeblock
heat exchanger
échangeur thermique
Scambiatore primario

2



8738894501.aa.RO

3 Schallschutzhaube
Soundhood
Isolation acoustique
protezione acustica

ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	ODU W 11	ODU W 11s	ODU W 14	ODU W 4	ODU W 6	ODU W 8	SH 11-14 B	SH 11-14 F	SH 6-8 B	SH 6-8 F							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Schallschutzhaube Bu M vorne	8 738 209 692								■									
1	Schallschutzhaube Bu S vorne	8 738 209 693									■								
2	Vorderwand (Sh) Bu/IVT/Ne M	8 738 209 714							■										
2	Vorderwand (Sh) Bu/IVT/Ne S	8 738 209 716									■								
3	Schallschutzhaube Bu M hinten	8 738 209 690						■											
3	Schallschutzhaube Bu S hinten	8 738 209 691								■									
4	Abdeckung (Sh) M hinten	8 738 209 720						■											
4	Abdeckung (Sh) S hinten	8 738 209 721								■									
5	Abdeckung (s)	8 738 209 186								■									
5	Abdeckung (l)	8 738 209 187						■											
	Schrauben-Set	8 738 209 703						■	■	■	■								
	Logo 3D Buderus 149mm	8 738 211 804						■	■	■	■								
	Schiene links/rechts M Bu/IVT/Ne	8 738 214 150						■											
	Schiene links/rechts S Bu/IVT/Ne	8 738 214 152								■									

ODU 4-14 & SH 4-14 F/B

Schallschutzhaube
Soundhood
Isolation acoustique
protezione acustica

3

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Cover panel top small	tôle de recouvrement haut	pannello di copertura sopra		
1	Cover panel top medium	tôle de recouvrement haut	pannello di copertura sopra		
2	Side panel	face latérale	Parete laterale		
2	side panel left V2	Panneau latéral V2 gauche	Pannello laterale V2 sinistra		
3	Side panel EPP <10 kW small	élément latéral EPP <10 kW	Pannello laterale EPP minore 10 kW		
3	Side panel EPP > 10 kW mid	élément latéral EPP > 10 kW	Pannello laterale EPP > 10 kW		
3	Side panel EPP <10 kW small V2	Élément latéral EPP <10 kW V2	Pannello laterale EPP minore 10 kW V2		
4	EPP Front Small	panneau avant EPP <10 kW	pannello anteriore EPP minore 10 kW		
4	Front panel EPP > 10 kW mid	panneau avant EPP > 10 kW	parete anteriore EPP > 10 kW		
4	EPP Front small V2	Panneau avant EPP <10 kW V2	Pannello anteriore EPP minore 10 kW V2		
5	Centerplate logo Buderus	Revêtement Ventilateur	Pannello protettivo Ventilatore		
6	Front panel small	panneau avant (s)	parete anteriore (s)		
6	Front panel (l)	panneau avant (l)	parete anteriore (l)		
7	cover panel front (s)	tôle de recouvrement avant (s)	pannello di copertura anteriore (s)		
7	Cover panel front (l)	tôle de recouvrement avant(l)	pannello di copertura anteriore l		
8	Protection Grid. Small-Acc	Petite grille de protection	Rete di protezione		
8	Protection Grid. Mid-Acc	Grille de protection WPLAR 11-14kw	Rete di protezione		
9	Cover (s)	Revêtement (s)	Pannello protettivo (s)		
9	Cover (l)	Revêtement (l)	Pannello protettivo (l)		
10	Air box (s)	Caisson (s)	Camera ventilazione (s)		
10	Air box (l)	Caisson (l)	Camera ventilazione (l)		
10	Air box EPP V2	Caisson EPP V2	Camera ventilazione EPP V2		
11	Fixing strap (s)	Sangle (s)	Fascetta di serraggio (s)		
11	Fixing strap (l)	Sangle (l)	Fascetta di serraggio (l)		
12	Cover back small Cpl. ASM INPA 6 – 8 AR	Couverture pour INPA 6 - 8 AR	Copertura per INPA		
12	Cover back mid Cpl. ASM INPA 11 – 14 AR	Couverture pour INPA 11 - 14 WPL-AR	Copertura per INPA		
13	Front panel (Insulation)	Isolation façade extérieure petite PDR	Pannello (Coibentazione)		
13	Insul. Front Outside Mid SP	Isolation (l)	Isolamento elettrico (l)		
13	Front panel (Insulation) V2	Panneau avant (Isolation) V2	Pannello (Coibentazione) V2		
14	Side panel	face latérale	Parete laterale		
14	Side panel V2 right	face latérale V2 droite	Parete laterale V2 destra		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
16	Grommet PVC (10x)	Gaine (10x)	Guarnizione (10x)		
	Noise reduction kit	Kit d'insonorisation	Set di insonorizzazione		
	Mounting set for cover back ODU	Matériel de montage	Materiale a corredo		
	Install. set casing outside/ external V2	Kit de montage habillage extérieur V2	Juego de montaje revestimiento exterior		
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	cable harness AW 5-10kW	faisceau de câbles AW 5-10kW	cablaggio AW 5-10kW		
2	Cabel Harness 1-phase 13kW	Faisceau de câbles 1P 13 KW	Cablaggio 1P 13 KW		
2	Cable Harness 3-phase 11-17kW	Faisceau de câbles 3P 11-17 KW	Cablaggio 3P 11-17 KW		
3	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900		
4	Evaporator 746x800 2R4C A	Evaporateur 746x800 2R4C A	Evaporatore 746x800 2R4C A		
4	Evaporator 746x800 2R5C B	Evaporateur 746x800 2R5C B	Evaporatore 746x800 2R5C B		
4	Evaporator 746x800 3R8C C	Evaporateur 746x800 3R8C C	Evaporatore 746x800 3R8C C		
4	Evaporator 920x1075 3R9C D	Evaporateur 920x1075 3R9C D	Evaporatore 920x1075 3R9C D		
4	Evaporator 920x1075 4R12C E	Evaporateur 920x1075 4R12C E	Evaporatore 920x1075 4R12C E		
5	CUHP I/O Board AW V4.19	Régulation CUHP I/O Board AW V4.19	Termoregolazione CUHP I/O Board AW V4.19		
6	Fan 500mm	Ventilateur 500mm	Ventola 500mm		
6	Fan R10R-63LPS	Ventilateur R10R-63LPS	Ventilatore R10R-63LPS		
7	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200mm,		
8	heating cable	câble de chauffage	cavo di riscaldamento		
9	Temperature sensor 1000 mm R80	Sonde de température 1000mm R80	Sonda di temperatura 1000mm R80		
10	Compressor SNB130FGBMT	Compresseur SNB130FGBMT	Compressore SNB130FGBMT		
10	Compressor SNB172FEKMT	Compresseur SNB172FEKMT	Compressore SNB172FEKMT		
10	Compressor TNB306FPGMT 200V	Compresseur TNB306FPGMT 200V	Compressore TNB306FPGMT 200V		
10	Compressor TNB306FPNMT 400V	Compresseur TNB306FPNMT 400V	Compressore TNB306FPNMT 400V		
11	insulation compressor SNB 130-172	isolation compresseur SNB 130-172	coibentazione compressore SNB 130-172		
11	insulation compressor TNB 306	isolation compresseur TNB 306	coibentazione compressore TNB 306		
12	Pressure sensor PL1 15bar	capteur de pression PL1 15bar	Sensore di pressione PL1 15bar		
13	Reciver 3,1l	ballon de stockage 3,1l	Sostegno 3,1l		
13	Accumulator 1,8l	ballon de stockage 1,8l	Sostegno 1,8l		
13	Accumulator 1,5l	ballon de stockage 1,5l	Sostegno 1,5l		
14	coil 4-way valve	bobine vanne à 4 voies	bobina valvola a 4 vie		
15	4-way valve STF-0251 G1	vanne à 4 voies STF-0251 G1	valvola a 4 vie STF-0251 G1		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
15	4-way valve STF-0316 G1	vanne à 4 voies STF-0316 G1	valvola a 4 vie STF-0316 G1		
15	4-way valve STF-0441G1 13-17 kW	vanne à 4 voies STF-0441G1 13-17 kW	valvola a 4 vie STF-0441G1 13-17 kW		
16	Condenser B26-20	Condenseur B26-20	Condensatore B26-20		
16	Condenser B26-24	Condenseur B26-24	Condensatore B26-24		
16	Condenser B26-32	Condenseur B26-32	Condensatore B26-32		
16	Condenser B26-46	Condenseur B26-46	Condensatore B26-46		
16	Condenser B26-60	Condenseur B26-60	Condensatore B26-60		
17	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm		
18	Pressure sensor PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar	Sensore di pressione PH1 46bar		
19	Pressure switch 43,8bar	Interrupteur 43,8bar	Interruttore di rete 43,8bar		
20	Dry filter ODU	filtre à sec	filtro a secco		
21	Inverter ID826S 1-fas	Onduleur Une phase	Inverter 1 fase		
21	Inverter ID826S 1-phase	Onduleur monophasé ID826S	Inverter 1 fase		
21	Inverter 3-phase	Onduleur 3P	Inverter 3P		
21	Inverter 1-phase+filter EMC kit	Kit inverseur + filtre EMC	Inverter + set filtro EMC		
22	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Valvola di espansione UKV 18D259		
22	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260		
23	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Valvola di espansione UKV 18D259		
23	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260		
23	Expansion valve UKV 32	Détendeur UKV 32	Valvola di espansione UKV 321		
24	Coil Expansion valve UKV-A300mm	Bobine Détendeur UKV-A300mm	Cobin valvola espansione UKV-A300mm		
25	Filter1-phase 25A	Filtre secteur monophasé 25A	Filtro di rete monofase 25A		
26	Drip pan S	Collecteur S	Vaschetta di raccolta S		
26	Drip pan L	Collecteur L	Vaschetta di raccolta L		
26	Drip pan V2	Collecteur V2	Vaschetta di raccolta V2		
29	Snaplock to fan SP (4x)	Rotule avec fil (4x)	Testa a sfera con filo (4x)		
	Adjusting Screw M10x60 black stainless	pieu M10x60	Piedino di regolazione M10x60		
	Cable CANbus 30m 2x2x0,75	Câble CANbus 2x2x0,75 30m	Cavo conduttore CANbus 2x2x0,75 30m		
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Sound Hood Front Mid Bud SP	Insonorisation Bu M avant	Recinzione del suono Bu M anteriore		
1	Sound Hood Front Small Bud SP	Insonorisation Bu S avant	Recinzione del suono Bu S anteriore		
2	Front Cover (Sh) Bu/IVT/Ne MID SP	Panneau avant (Sh) Bu/IVT/Ne M	Pannello anteriore (Sh) Bu/IVT/Ne M		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
2	Front Cover (Sh) IVT/BU/Ne Small SP	Panneau avant (Sh) Bu/IVT/Ne S	Pannello anteriore (Sh) Bu/IVT/Ne S		
3	Sound Hood Back Bud Mid SP	Insonorisation Bu M arrière	Recinzione del suono Bu M posteriore		
3	Sound Hood Back Bud Small SP	Insonorisation Bu S arrière	Recinzione del suono Bu S posteriore		
4	Cover back (Sh) Mid SP	Revêtement (Sh) M arrière	Pannello protettivo (Sh) M posteriore		
4	Cover back (Sh) Small SP	Revêtement (Sh) S arrière	Pannello protettivo (Sh) S posteriore		
5	Cover (s)	Revêtement (s)	Pannello protettivo (s)		
5	Cover (l)	Revêtement (l)	Pannello protettivo (l)		
	Screw kit	Vis set	Bullone set		
	Badge 3D Buderus 149mm	Logo 3D Buderus 149mm	Logo 3D Buderus 149mm		
	Rail left/right mid Bu/IVT/Ne	Rail gauche/droite milieu Bu/IVT/Ne	Rotaia sinistra/destra centrale Bu/IVT/N		
	Rail left/right small Bu/IVT/Ne	Rail gauche/droit petit Bu/IVT/Ne	Rotaia sinistra/destra piccola Bu/IVT/Ne		

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières
Tipo apparecchi

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Land Country Pays Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
ODU W 11	8 738 204 961	Belgien, Deutschland, Italien, Luxemburg, Po	
ODU W 14	8 738 204 962	Belgien, Deutschland, Italien, Luxemburg, Po	
ODU W 6	8 738 204 959	Belgien, Deutschland, Italien, Luxemburg, Po	
ODU W 8	8 738 204 960	Belgien, Deutschland, Italien, Luxemburg, Po	
ODU W 4	8 738 204 958	Belgien, Deutschland, Italien, Polen, Schwei	
ODU W 11s	8 738 207 534	Belgien, Italien	
SH 11-14 B	8 733 709 154	Deutschland, Luxemburg, Polen, Schweiz, Tsch	
SH 11-14 F	8 733 709 290	Deutschland, Luxemburg, Polen, Schweiz, Tsch	
SH 4-8 B	8 733 709 112	Deutschland, Luxemburg, Polen, Schweiz, Tsch	
SH 4-8 F	8 733 709 285	Deutschland, Luxemburg, Polen, Schweiz, Tsch	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus